

El canto tirolés en Suiza*

Ayer y hoy. Identidad y procesos de cambio

Swiss Yodeling

Past and Present. Identity and Processes of Change

Gabriela Andres

* El presente artículo está basado en un trabajo realizado para la asignatura de Etnomusicología impartida por la Dra. Victoria Eli y la Dra. Ruth Piquer. La autora agradece a la Dra. Ruth Piquer el apoyo y los consejos proporcionados durante el proceso de realización de este artículo.



El presente trabajo examina los procesos de conformación y transformación del canto tirolés en Suiza. Para ello se parte de sus orígenes en el ámbito rural, analizando posteriormente los procesos que en el siglo XIX lo convirtieron en expresión de identidad nacional. Por último se describen aquellos rasgos que le otorgan su actual entidad y funciones. Consideramos crucial analizar los diferentes aspectos etnomusicológicos, sociológicos, históricos y políticos que influyeron en los procesos de creación y transformación de esta tradición, así como los conceptos de “uso y función” y las nociones de “folclore y folclorismo”, según las exponen algunos etnomusicólogos y antropólogos.

The aim of the present essay is to examine the processes of conformation and transformation of yodeling in Switzerland, starting with its origins in rural areas. Then the processes that led to its conversion into a phenomenon of expression of national identity in the 19th century are addressed. Finally, we introduce the attributes that give it its current entity and functions. To do so it is crucial to take into account the different ethnomusicological, sociological, historical and political aspects which influenced the process of creation and transformation of this tradition, as well as concepts such as “use and function” and “folklore and folklorism” as proposed by some ethnomusicologists and anthropologists.

Keywords: canto tirolés, Suiza, tradición, folclore.

Palabras clave: yodeling, Switzerland, tradition, folklore.



Estado de la cuestión: un canto por descubrir

El canto tirolés en Suiza ha despertado el interés de los investigadores desde los inicios del siglo xx. Una de las razones principales reside en que a lo largo del siglo anterior se produjo un proceso en el que un fenómeno de procedencia rural se convirtió en una manifestación de la identidad nacional del pueblo suizo. Por ello, no es de extrañar que las primeras publicaciones al respecto mostraran el canto tirolés como expresión folclórica idealizada y símbolo de la nación, muy acorde al momento histórico en el que fueron ideadas: el periodo de consolidación del estado suizo moderno.¹

Hubo que esperar hasta 1976 para que el etnomusicólogo Max Peter Baumann proporcionara una visión más amplia y menos sesgada del fenómeno del canto tirolés en Suiza a través de su libro sobre folclore y folclorismo.² Baumann propone una aproximación teórico-metodológica de carácter científico, para el campo de la etnomusicología y también para el de la música folclórica, que vaya más allá de una mera labor de recopilación de fuentes. La profundidad de su investigación le ha otorgado una mayor transcendencia que a autores anteriores y se ha erigido como obra de referencia hasta la actualidad. En él, el autor proporciona conceptos básicos para la música folclórica nacional suiza —el canto tirolés— desde sus inicios hasta el día de hoy. Precisa que no se trata de un estudio basado en el trabajo de campo, sino que tiene un carácter etnohistórico, de manera que pueda servir a otros investigadores. La obra contempla el fenómeno del canto tirolés en su totalidad, es decir, aborda las distintas variantes expresivas del mismo. Del propio Baumann cabe destacar la entrada “Jodeln”,³ que forma parte de la prestigiosa enciclopedia *Musik in*

¹ Tras su fundación en 1848, el estado suizo vive un importante proceso de consolidación con la introducción del régimen de la democracia directa, la fundación de partidos políticos a nivel nacional, la introducción de una moneda estatal o las reformas laborales, entre otros.

² BAUMANN, Max Peter. *Musikfolklore und Musikfolklorismus. Eine ethnomusikologische Untersuchung zum Funktionswandel des Jodels*. Winterthur, Amadeus Verlag, 1976.

³ BAUMANN, Max Peter. “Jodeln” en Blume, Friedrich (ed.). *Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgemeine Enzyklopädie der Musik*. Volumen 7. Kassel, Bärenreiter Verlag, 1958, pp. 1488-1504.



Geschichte und Gegenwart e incluye una bibliografía de escritos referentes al tema. Se trata de la recopilación bibliográfica más completa sobre este tema.

Por otra parte, se ha de resaltar la labor de Joe Manser, antiguo profesor de música, músico profesional y director del *Zentrum für Appenzellische Volksmusik* (Centro de música folclórica de la región de Appenzell), quien en su reciente libro⁴ trata todo tipo de manifestaciones de música folclórica en la región de Appenzell y dedica varios capítulos al canto tirolés.

Los estudios mencionados revelan que son muy escasas las aproximaciones teóricas a un tema de tal envergadura para el patrimonio cultural suizo. Por ello es importante señalar la necesidad de que en un futuro próximo se lleven a cabo proyectos de investigación específicos sobre el canto tirolés, si bien enfocados desde una perspectiva actual propia del siglo XXI.

A continuación, realizaré una exégesis de la historia y de los principales rasgos del canto tirolés en Suiza basándome en los estudios mencionados y en el trabajo de campo, mediante entrevistas a cantantes, compositores y profesores, pero ante todo enmarcando esta tradición en los ámbitos de la etnomusicología a través de la aplicación de los conceptos de uso y función, folclore y folclorismo. Con ello se pretende, al mismo tiempo, presentar algunas perspectivas sobre el futuro del canto tirolés en Suiza.

⁴ MANSER, Joe (ed.). *Appenzellische Volksmusik*. Herisau, Verlag Appenzeller Hefte, 2010.



El *Naturjodel* (canto tirolés natural): de la oralidad a la tradición escrita

Sobre el origen de la práctica del canto tirolés existen numerosas hipótesis formuladas por diferentes especialistas a partir del siglo XIX. Como antecedente directo, apunta Baumann,⁵ están las llamadas *Kuhreihen* (arrear las vacas). Se trata de breves piezas basadas en un motivo melódico simple:



Fig. 1. Motivo melódico *Kuhreihen*.

La función de las *Kuhreihen* está muy unida a la cultura de los vaqueros. Se utilizaban en trabajos realizados en torno al ganado, como llamamiento para arrearlo, pero también durante el acto de ordeñar o cuando se llevaba el ganado a las praderas alpinas o lo traían de vuelta al valle. A lo largo del siglo XVIII, con el creciente nacionalismo, las *Kuhreihen* eran cantadas por los soldados como medio simbólico de conmemoración de la patria.

Otro antecedente, según recuerda Baumann,⁶ es el llamado *Jodelruf* (llamada al estilo del canto tirolés), que consta de un breve motivo melódico ascendente o descendente a modo de llamada, con ámbito de tercera, muy a menudo de sexta u octava, y que se podía añadir a las *Kuhreihen*. En el movimiento melódico, muy acusadamente ascendente o descendente, así como en el uso del registro de pecho y el de cabeza, Baumann traza una conexión con las melodías del *Naturjodel*, que muestran un perfil melódico similar.

Esta última forma del canto tirolés, el *Naturjodel*, constituye una forma arcaica que se caracteriza por no tener texto. Se practica con la ayuda de vocales y en

⁵ BAUMANN, Max Peter. *Musikfolklore...*, p. 135 y ss.

⁶ *Ibid.*, p. 148.



ocasiones de algunas consonantes que las preceden. Fue transmitida, desde sus inicios, de generación en generación y de manera oral hasta principios del siglo xx, según señala Joe Manser.⁷ Él mismo observó que, en la región de Appenzell, los *Naturjodel* recibían el nombre de la familia que los interpretaba y así se mantenía viva la tradición.⁸

El *Naturjodel* se basa en la serie armónica (en alemán *Naturtonreihe*, de ahí el prefijo *Natur*), que puede resultar extraña al oído actual, acostumbrado al sistema temperado. La serie armónica se rige por las leyes físicas regidas por el número de vibraciones. El primer tono natural es el tono fundamental y todos los demás son tonos parciales apenas audibles que vibran al mismo tiempo que el tono fundamental, como se ilustra a continuación.



Fig. 2: Los primeros 12 tonos parciales de la serie armónica desde el Do1.

Como se puede observar en la figura 1, de los 12 primeros tonos únicamente el séptimo y el undécimo no pertenecen a la modalidad mayor de nuestro sistema actual. Por ello no es extraño que Baumann, en su análisis de 247 *Naturjodel* recogidos en diferentes trabajos de campo, llegue a la conclusión de que estas piezas en su gran mayoría pueden ser transcritas en nuestro sistema actual usando las tonalidades del modo mayor.⁹

⁷ MANSER, Joe (ed.). *Appenzellische...*, p. 114.

⁸ *Ibid.*, p. 119.

⁹ BAUMANN, Max Peter. *Musikfolklore...*, p. 159.



Basándose en una muestra cartográfica de los 247 *Naturjodel*, Baumann establece tres regiones originales para esta práctica,¹⁰ que son la región del este de Suiza, con Appenzell Rodas Interiores y Appenzell Rodas Exteriores, así como Toggenburgo y San Galo; la región del centro de Suiza con las regiones alrededor del lago de los cuatro cantones, partes de Schwyz (Muothatal), Zug, Obwalden y Uri, y la región del Oeste de Suiza con partes de Friburgo, Jura y sobre todo Berna. Todas estas zonas son eminentemente rurales, por lo que se puede establecer la hipótesis de que se trata de un fenómeno que tuvo su origen en ese ámbito.

Una variante polifónica del *Naturjodel* es el llamado *Gradhäbe* –mantener recto– (ejemplo 1),¹¹ que se lleva a cabo en las regiones de Appenzell, San Galo y Berna. Se documentó por primera vez a finales del siglo XVIII. Según Baumann, el *Gradhäbe* designa un acompañamiento polifónico improvisado que se basa en los acordes de tónica, dominante, séptima de dominante y subdominante.¹² Dicho acompañamiento sostiene el canto de los solistas mediante acordes o por bloques.

A partir de la fundación del *Eidgenössischer Jodlerverband* (Asociación nacional suiza de canto tirolés) en 1910, se observó un creciente interés en las composiciones de este tipo de canto. Aparte de las llamadas *Jodellieder*, que serán tratadas en el siguiente apartado, aparecieron a partir de 1920 los primeros *Naturjodel* de autor, según señala Bachmann-Geiser.¹³

Por otra parte, Manser asegura que la práctica del *Naturjodel* en la actualidad solamente se da en regiones alpinas y sus alrededores en el lado norte de los Alpes suizos: Appenzell y Toggenburgo, Tierras Altas de Berna y Emmental, y Suiza central (Schwyz, Ob- y Nidwalden, Entlebuch).¹⁴ La pérdida de importancia de esta práctica se debe, entre otros factores, al auge del mencionado *Jodellied*. La situación geográfica

¹⁰ *Ibid.*, p. 161.

¹¹ <<https://www.youtube.com/watch?v=a2j08s2rvrU>>

¹² BAUMANN, Max Peter. *Musikfolklore...*, p. 175.

¹³ BACHMANN-GEISER, Brigitte. "Betrachtung aus musikethnologischer Sicht: Jodelarten der Schweiz. Jodeln, was ist das eigentlich?" en Eidgenössischer Jodlerverband (ed.). *Lebendiges Schweizer Brauchtum: 1910 – 2010*. Münsingen, Fischer AG, 2010, p. 72.

¹⁴ MANSER, Joe (ed.). *Appenzellische...*, p. 115.



aislada de las regiones enumeradas puede asimismo explicar por qué en estas zonas el *Naturjodel* ha sobrevivido hasta nuestros días.

Según afirma Gasser, en la actualidad prácticamente todos los *Naturjodel* se suelen plasmar en nuestra notación actual, con excepción de los más arcaicos precedentes del Muothatal o Appenzell.¹⁵ Se distingue entre el *Durchkomponierter Jodel* (canto tirolés *ad longum*), en el que se anotan las voces del primer y segundo solista además de las voces de acompañamiento, con indicaciones exactas de *tempo* y dinámica, y la *Dirigentennotiz* (nota del director), que se refiere a la plasmación monódica de la melodía, gracias a la que las piezas pueden ser inscritas en el registro de obras. Al mismo tiempo, a los intérpretes se les da la libertad de improvisar las demás voces.

Otro aspecto importante es que, al margen de la tradición oral y escrita, en la actualidad existen numerosas grabaciones, con la ayuda de las cuales los cantantes pueden aprender una tradición sin tener que recurrir a un maestro. El informante Karl Rentsch confirma esta hipótesis cuando señala que, entre otras vías, se sirve de CD para el estudio de las piezas.¹⁶

El *Jodellied* (canción de canto tirolés) como signo de identidad del pueblo suizo

Según afirma Hans Schmid, alrededor de 1800 apareció por primera vez el género del *Jodellied* en su forma más arcaica.¹⁷ En un principio se utilizaron canciones folclóricas ya existentes, a las que se les añadió como estribillo un pasaje de *Naturjodel*. Enseguida, además de agregar el estribillo, se procedió a sustituir los textos originales por otros de nueva elaboración que estuvieran estrechamente relacionados

¹⁵ GASSER, Edi. “Geschriebener oder ungeschriebener Naturjodel?”, en: <http://www.ejdkv.ch/fileadmin/user_upload/dokumente/fachartikel/Geschriebener_oder_ungeschriebener_Naturjodel.pdf> [fecha de consulta: 06 de enero de 2015].

¹⁶ Cantante de *Jodel*, Aarwangen, entrevista realizada por la autora de este artículo el 03 de enero de 2015.

¹⁷ SCHMID, Hans. “Betrachtungen aus praktischer Sicht: Ein kurzer Überblick”, en Eidgenössischer Jodlerverband (ed.). *Lebendiges Schweizer Brauchtum: 1910 – 2010*. Münsingen, Fischer AG, 2010, p. 74.



con el mundo de los vaqueros. El *Jodellied* vivió un primer gran auge a partir de mediados del siglo XIX, cuando muchos compositores empezaron a elaborar acompañamientos a varias voces para las melodías monódicas ya existentes – procedentes de las canciones folclóricas– además de incluir el estribillo de *Naturjodel* ya mencionado.

Consideramos importante no dejar de lado el fuerte componente político que influyó de manera determinante en el auge del *Jodellied*. A este respecto, Schmid¹⁸ enfatiza que a partir de la fundación del estado federal de Suiza en 1848 el sentimiento patriótico vivió un ascenso importante, que se tradujo en el creciente uso del canto tirolés como medio de identificación con la patria en vísperas de la Primera Guerra Mundial. Así, se fundaron numerosas instituciones de corte nacional como el *Schweizer Volksliedarchiv* (Archivo nacional suizo de canciones folclóricas)¹⁹ en 1909 o el *Eidgenössischer Jodlerverband* (Asociación nacional suiza de canto tirolés)²⁰ en 1910.

Como resultado de este creciente espíritu nacional, los concedores del canto tirolés señalaron la importancia de reforzar el estilo suizo con obras basadas de manera directa en las piezas folclóricas suizas o inspiradas en ellas, frente al estilo tirolés, que a lo largo del siglo XIX había cobrado fama en toda Europa. Como consecuencia nació la asociación *Eidgenössischer Jodlerverband*. Así definieron sus objetivos:

La *Schweizer Eidgenössische Jodlervereinigung*²¹ tiene como denominador común el amor hacia la patria, la conservación de las particularidades del pueblo suizo y del patrimonio cultural suizo. El objetivo de la presente asociación es por tanto la conservación, el fomento y la promoción de nuestras características más singulares: el *Jodeln* (tanto en su versión de *Naturjodel*, como el *Jodellied*) [...].²²

Oskar Friedrich Schmalz, uno de los miembros fundadores, publicó la primera colección de *Jodellieder* suizos en 1913 gracias a la promoción de aquel *Eidgenössischer Jodlerverband*.

¹⁸ *Ibid*, p. 74ff.

¹⁹ <<http://www.danok.eu/Sauvegardes/SV.htm>> [fecha de consulta: 06 de enero de 2015].

²⁰ <<http://www.jodlerverband.ch/intro.php>> [fecha de consulta: 06 de enero de 2015].

²¹ Precursor actual de la Asociación nacional suiza de canto tirolés.

²² Estatutos del *Eidgenössischer Jodlerverband* del 12 de febrero de 1912, p. 1, §1.



En el contexto del espíritu nacional no se debe tampoco obviar la importancia de los textos de las *Jodellieder*. La temática principal es la idealización de la vida rural de los vaqueros y campesinos.²³ Se canta sobre la belleza de las zonas alpinas, la vida de los vaqueros, el agradecimiento hacia el dios creador, la glorificación de hechos de la rutina diaria y sobre costumbres tradicionales. Precisamente, debido al contenido idealizado que evocan los textos, Baumann llegó a la conclusión, tras un análisis de los discursos políticos a lo largo del siglo xx, de que el canto tirolés fue usado efectivamente como instrumento político.²⁴ Se erigió como ideología patriótica, utilizando el fuerte componente emocional de la música folclórica para crear una ideología nacional. En vísperas de la Segunda Guerra Mundial hasta se llegó a considerar que el canto tirolés debía servir como *Geistige Landesverteidigung* (defensa nacional intelectual), término acuñado por los nacionalsocialistas alemanes.

Según señala Schmid, con la creciente reglamentación del canto tirolés por el *Eidgenössischer Jodlerverband*, con el fin de que los suizos que habían crecido en las ciudades pudiesen tener acceso al mismo, se dio cada vez más importancia al *Jodellied*, ya que se asemejaba más a la manera culta de concebir la música.²⁵ El *Naturjodel*, con sus sonidos cada vez más extraños al público del ámbito culto –recuérdese el uso de la serie armónica– fue considerado como no culto y, por tanto, no apto. En los años posteriores el *Jodellied*, con su parte de canción folclórica y la parte de *Naturjodel* adaptada, se convirtió en la única forma aceptada de canto tirolés. De hecho, si se observan los estatutos del año 2011 del *Eidgenössischer Jodlerverband*, se puede ver que ya solamente se habla de *Jodeln*, sin mención alguna del *Naturjodel* como género.²⁶

Hoy en día es justamente el *Eidgenössischer Jodlerverband* quien marca las tendencias compositivas de los *Jodellieder*. En lo referente al aspecto formal ideal de éstos, el informante Heinz Willisegger,²⁷ experto y compositor de *Jodellieder*, afirma

²³ MANSER, Joe (ed.). *Appenzellische...*, p. 120.

²⁴ BAUMANN, Max Peter. *Musikfolklore...*, pp. 226-8.

²⁵ SCHMID, Hans. "Betrachtungen aus praktischer...", pp. 42-3.

²⁶ <<http://www.jodlerverband.ch/doc/statuten2011.pdf>> [fecha de consulta: 06 de enero de 2015].

²⁷ Compositor y experto en canto tirolés, Locarno, entrevista realizada por la autora el 19 de diciembre.



que en principio las tonalidades mayores elegidas son aquellas que tienen como tónica una nota entre sol y do adaptadas a las distintas octavas. La forma es bipartita con un movimiento armónico de I – V en la primera parte y el movimiento V – I en la segunda parte, y un número de compases par (12, 16, 20 o 24), los cuales se eligen basándose en el ritmo del texto (2/4, 3/4, 4/4, 3/8 o 6/8). En cuanto al movimiento de voces, se utiliza contrapunto estricto con movimientos contrarios donde sea posible y se evitan quintas y octavas paralelas. La melodía es ascendente en sílabas tónicas y descendente en sílabas átonas (ejemplo 2).²⁸

Usos y funciones del canto tirolés en el pasado y la actualidad

Para describir los usos del canto tirolés nos servimos de la clasificación de materiales culturales que ideó Herskovits.²⁹ Una de las categorías que se puede aplicar es la llamada “cultura material y sus sanciones”. Con respecto a ello, Manser afirma que en el pasado el *Naturjodel* fue empleado por los agricultores mientras ordeñaban las vacas o llevaban a cabo otras tareas relacionadas con los establos.³⁰ Las mujeres hacían lo mismo mientras hacían labores de punto. Con la disminución de la práctica de estas actividades disminuyó también la del *Naturjodel*. Una costumbre que sí sigue en uso es acompañar a los vaqueros cuando llevan sus vacas a las praderas alpinas con cantos de *Naturjodel*, igual que a la vuelta al valle.

La segunda categoría que aplica al canto tirolés es la de “hombre y universo, alabanza a Dios”. Antiguamente existía la práctica del llamado *Betruf* (llamada rezada), que consistía en una oración a modo de recitativo realizada por los vaqueros alpinos para agradecer al creador la protección en su vida diaria. Hoy en día se dan en el

de 2014.

²⁸ <https://www.youtube.com/watch?v=_I3SLKMy6XI>

²⁹ HERSKOVITS, Melville Jean. *Man and His Works*. New York, A. A. Knopf Inc., 1948, pp. 238-40.

³⁰ MANSER, Joe (ed.). *Appenzellische...*, p. 218.



ámbito religioso composiciones de nueva creación como las *Jodelmessen* (misa de canto tirolés) y *Jodelkantaten* (cantata de canto tirolés) (ejemplo 3).³¹

En cuanto a las funciones del canto tirolés, se atiende al sistema propuesto por Alan Merriam.³² Su aplicación revela este canto como importante signo de identidad comunitaria, como se explica a continuación.

Una de las funciones más importantes en los orígenes fue la comunicación. Se utilizaron fórmulas para comunicarse de una cabaña de alta montaña a la otra, en tiempos en los que no había medios tecnológicos para ello. Sin embargo, ésta no fue la única.

Hoy en día, asentadas por su devenir y trayectoria, podemos encontrar algunas aplicaciones de la función de la expresión emocional en la utilización del canto tirolés. Así, para el informante Caspar Riedi, el componente emocional del canto tirolés conlleva un sentimiento de alegría a la vez que ayuda a olvidar los problemas de la vida diaria.³³ Para el informante Karl Rentsch, la práctica del canto tirolés implica sentimientos positivos: para él es placentero y estimulante poder regalar alegría al público mientras, a su vez, se emociona cuando recibe aplausos y agradecimientos.³⁴ Los sentimientos que evoca el canto tirolés en el informante Willy Deck son también de emoción tras lograr una buena representación, así como de añoranza a la patria cuando escucha su propio coro.³⁵

En segundo lugar, se pueden observar ejemplos de la función de entretenimiento según la expone Merriam: desde el pasado y hasta la actualidad muchas personas se siguen juntando en los restaurantes de los pueblos para, de manera espontánea, entonar algunas melodías de canto tirolés, afirma el informante

³¹ <<https://www.youtube.com/watch?v=DQ7K3UNeon8>>

³² MERRIAM, Alan Parkhurst. *The Anthropology of Music*. Evanston, Northwestern University Press, 1964, pp. 219-27.

³³ Cantante de *Jodel*, Flims, entrevista realizada por la autora del artículo el 20 de diciembre de 2014.

³⁴ Cantante de *Jodel*, Aarwangen, entrevista realizada por la autora de este artículo el 03 de enero de 2015.

³⁵ Cantante de *Jodel*, Gebenstorf, entrevista realizada por la autora del artículo el 27 de diciembre de 2014.



Willy Deck. Y según Manser, hoy en día, con los conciertos en escenarios, la grabación de discos y las actuaciones en televisión se produce una pérdida de espontaneidad, así como una falta de conexión con el ideal del vaquero alpino.³⁶ Todos los informantes confirman que una de las frecuentes ocasiones en las que suelen cantar es en conciertos planificados.

También debemos contemplar la función de contribución a la integración de la sociedad. La práctica del canto tirolés permite un momento de encuentro, de creación espontánea en grupo, que fomenta el sentimiento de pertenecer a un colectivo, como lo expresa el informante Willy Deck, para quien es un aspecto esencial en la práctica del canto tirolés.

Y además, con la ya mencionada idealización de la vida rural, el canto tirolés proporciona una sensación de tranquilidad, de una realidad ajena a los problemas de la vida cotidiana.

Podemos concluir que tanto en el pasado como hoy en día el canto tirolés contribuye a la continuidad y estabilidad de una cultura por su conversión en signo identitario de la misma.

Aspectos de folclore y folclorismo en el canto tirolés

Si se analiza el canto tirolés como objeto perteneciente a la cultura tradicional, se puede observar que cumple con varios de los criterios comúnmente establecidos por los folcloristas y descritos en el trabajo de Josep Martí.³⁷

El canto tirolés como producto folclórico es portador de una historia que tiene al menos 200 años de antigüedad, si bien sus orígenes no han sido del todo desvelados hasta el momento actual. Y sin embargo, hoy en día es comúnmente aceptado el

³⁶ MANSER, Joe (ed.). *Appenzellische...*, p. 118.

³⁷ MARTÍ, Josep. "La tradición evocada: folclore y folclorismo", en Gómez Pellón, Eloy *et al.* *Tradición oral*. Santander, Aula de Etnografía de la Universidad de Cantabria, 1999, pp. 81-105.



hecho de que el *Naturjode* se tratase –hasta bien entrado el siglo xx– de un fenómeno de ámbito rural, con su ensalzamiento de un mundo idealizado, alejado de los problemas de las ciudades industrializadas.

A continuación se muestra un diagrama sobre la situación actual, elaborado según la información sobre coros federados extraída de la página web del *Eidgenössischer Jodlerverband*:³⁸

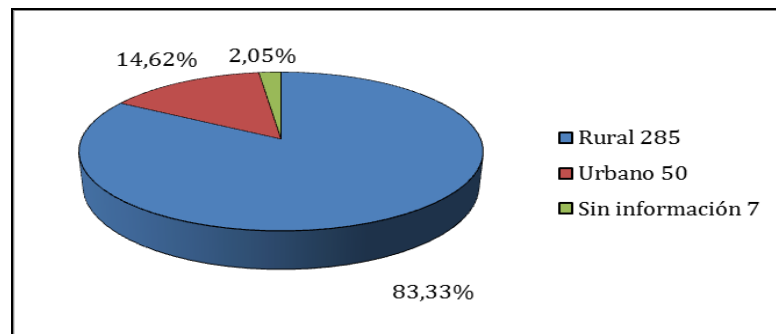


Fig. 3: Grupos según ámbito geográfico de procedencia.

Por otra parte, en la práctica del canto tirolés se puede observar un marcado componente étnico, según se ha explicado en el apartado sobre el *Jodellied*, dada la instrumentalización del canto tirolés con fines nacionalistas.

Además, el canto tirolés ayudó a crear una conciencia de tradición que vivió su culmen con la fundación de instituciones nacionales creadas con el fin de conservar lo que se consideraban expresiones culturales suizas, como lo son en el caso del canto tirolés el *Eidgenössischer Jodlerverband* o, de más reciente creación, las instituciones regionales como el *Haus der Volksmusik* (Casa de música folclórica),³⁹ en Altdorf, o el *Zentrum für Appenzellische Volksmusik* (Centro de música folclórica de la región de Appenzell),⁴⁰ en Gonten.

En el momento en el que los *Naturjodel*, basados en las series armónicas, son traducidos al sistema temperado actual con el fin de poder ser plasmados en notación

³⁸ <<http://www.jodlerverband.ch/intro.php>> [fecha de consulta: 6 de enero de 2015].

³⁹ <<http://www.hausdervolksmusik.ch/>> [fecha de consulta: 6 de enero de 2015].

⁴⁰ <<http://www.zentrum-appenzellermusik.ch/>> [fecha de consulta: 6 de enero de 2015].



para su conservación posterior, el canto tirolés se convierte en objeto de folclorismo, ya que dicho paso significa un proceso de homogeneización y a la vez simplificación del repertorio.

A pesar de estos intentos hoy en día encontramos que, en regiones como Appenzell y Muothatal, donde se sigue practicando el *Naturjodel*, el IV grado de la escala (llamado *Alphorn-Fa*) sigue alterado entre Fa y Fa#. Este uso de la escala modificada se considera erróneo por parte del *Eidgenössischer Jodlerverband*.⁴¹ No obstante, también se puede observar el caso contrario, es decir, el incremento de la complejidad del repertorio con la armonización de canciones folclóricas monódicas, lo que ocurrió en los inicios del *Jodellied*.

Con la creciente regularización del canto tirolés por parte del *Eidgenössischer Jodlerverband* se puede observar una “pulimentación” del repertorio, significando el triunfo del *Jodellied* sobre el *Naturjodel* y la consecuente pérdida de importancia del segundo.

Con el auge del *Jodellied* frente al *Naturjodel* se puede observar también una disminución de objetividad por parte de quienes recogen los objetos que forman parte del *corpus*, ya que con la idealización del mundo rural podían satisfacer la añoranza de la alta sociedad burguesa de un mundo rural idílico e imaginado.

Por último, y como se ha relatado, el canto tirolés en sus inicios fue un canto de trabajo que estaba estrechamente ligado al ciclo de la vida, mientras que actualmente ha perdido este componente y es usado de manera distinta.

⁴¹ BAUMANN, Max Peter. “Jodeln...”, p. 1493.



Un canto de futuro

El canto tirolés en Suiza está sujeto a un importante y constante proceso de cambio, desde sus inicios hasta llegar a nuestros días, donde sigue teniendo vigencia como tradición viva y signo de identidad para el pueblo suizo.

Por ello consideramos crucial que se tomen las medidas oportunas para asegurar que esta tradición pueda sobrevivir de cara al futuro, o dicho de otra manera, para hacer posible su conservación.

Además, queremos resaltar la labor de iniciativas privadas, como los ya mencionados centros regionales, el *Haus der Volksmusik*⁴² en Altdorf o el *Zentrum für Appenzellische Volksmusik*⁴³ en Gonten, que tienen como objetivo el suministro de información, documentación y formación relacionadas con el canto tirolés en particular y la música folclórica suiza en general.

Otra medida para la subsistencia del canto tirolés en Suiza sería conseguir que se diseñase una formación reglada para profesores de música folclórica, que no existe en la actualidad. Este hecho fue apuntado también por la profesora de renombre nacional Nadja Räss.⁴⁴

Hasta hoy, el canto tirolés tiene que funcionar y funciona gracias a la tradición familiar, por grabaciones que permiten un estudio autodidacta y el principio de la imitación. Tanto Caspar Riedi como Alfred Güntert⁴⁵ y Karl Rentsch confirman que, aparte de aprender con las partituras, la imitación del director o solista conforma una manera importante de aprendizaje de las piezas.

En cuanto a las contribuciones al respecto por parte de los organismos oficiales, cabe resaltar la iniciativa del gobierno estatal, que desea lograr que el canto tirolés

⁴² <<http://www.hausdervolksmusik.ch/>> [fecha de consulta: 6 de enero de 2015].

⁴³ <<http://www.zentrum-appenzellermusik.ch/>> [fecha de consulta: 6 de enero de 2015].

⁴⁴ RÄSS, Nadja. "Volksmusik und Jodel im Unterricht", *Bulletin. Informationsblatt der GVS/SMPS und der CH-EM*, 2004, p. 47.

⁴⁵ Cantante de *Jodel*, Obergösgen, entrevista por la autora de este artículo el 24 de diciembre de 2014.



suizo sea reconocido como patrimonio inmaterial de la humanidad por la UNESCO.⁴⁶ Con ello, la máxima autoridad ha señalado su consciencia sobre la importancia de esta tradición para la nación Suiza.

Finalmente, cabe apuntar la necesidad inminente de que se estudie el fenómeno del canto tirolés en Suiza de manera científica, lo que gracias a una proyección supranacional puede y debe contribuir a que esta tradición siga viva.

⁴⁶ <<http://www.tagesanzeiger.ch/kultur/diverses/Jodeln-als-Kulturerbe/story/17307435>> [fecha de consulta: 6 de enero de 2015].



Bibliografía

- BACHMANN-GEISER, Brigitte. "Betrachtung aus musikethnologischer Sicht: Jodelarten der Schweiz. Jodeln, was ist das eigentlich?" en Eidgenössischer Jodlerverband (ed.). *Lebendiges Schweizer Brauchtum: 1910 – 2010*. Münsingen, Fischer AG, 2010.
- BAUMANN, Max Peter. "Jodeln" en Blume, Friedrich (ed.). *Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgemeine Enzyklopädie der Musik*. Volumen 7. Kassel, Bärenreiter Verlag, 1958.
- BAUMANN, Max Peter. *Musikfolklore und Musikfolklorismus. Eine ethnomusikologische Untersuchung zum Funktionswandel des Jodels*. Winterthur, Amadeus Verlag, 1976.
- GASSER, Edi. "Geschriebener oder ungeschriebener Naturjodel? ", en <http://www.ejdkv.ch/fileadmin/user_upload/dokumente/fachartikel/Geschriebener_oder_ungeschriebener_Naturjodel.pdf> [fecha de consulta: 06 de enero de 2015].
- HERSKOVITS, Melville Jean. *Man and His Works*. New York, A. A. Knopf Inc., 1948.
- MANSER, Joe (ed.). *Appenzellische Volksmusik*. Herisau, Verlag Appenzeller Hefte, 2010.
- MARTÍ, Josep. "La tradición evocada: folklore y folklorismo", en Gómez Pellón, Eloy et al. *Tradición oral*. Santander, Aula de Etnografía de la Universidad de Cantabria, 1999.
- MERRIAM, Alan Parkhurst. *The Anthropology of Music*. Evanston, Northwestern University Press, 1964.
- RÄSS, Nadja. "Volksmusik und Jodel im Unterricht", *Bulletin. Informationsblatt der GVS/SMPS und der CH-EM*, 2004, pp. 46-9.



SCHMID, Hans. "Betrachtungen aus praktischer Sicht: Ein kurzer Überblick", en Eidgenössischer Jodlerverband (ed.). *Lebendiges Schweizer Brauchtum: 1910 – 2010*. Münsingen, Fischer AG, 2010.



Figuras

Fig. 1: Elaborada por la autora.

Fig. 2: Leuthold, Heinrich Josef. *Der Naturjodel in der Schweiz. Wesen, Entstehung, Charakteristik, Verbreitung. Ein Forschungsergebnis über den Naturjodel in der Schweiz*. Altdorf, Robert Fellmann-Liedverlag, 1981, p. 30.

Esta publicación, registrada bajo el número ISSN 2254-3643, ha obtenido una licencia Creative Commons, por la que cualquier cita relativa a él deberá mencionar al autor del escrito. Se prohíbe su uso comercial así como la creación de obras derivadas (Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License). Para ver una copia de la licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> o póngase en contacto con Creative Commons (171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA). Si desea obtener mayor información también puede contactar con la redacción de *Sineris* a través del correo electrónico redaccion@sineris.es.